



**HS Flamingo®**

**HS Flamingo s.r.o. | Mírové náměstí 98 | 55001 Broumov**

## **Všeobecný technický popis a návod k použití**

*KRBOVÁ KAMNA NA DŘEVO A EKOBRIKETY*

## **Všeobecný technický popis a návod na použitie**

*KRBOVÉ KACHLE NA DREVO A EKOBRIKETY*

## **Ogólna charakterystyka techniczna z instrukcją obsługi**

*PIEC KOMINKOWY NA DREWNO I EKOBRYKIETY*

## **Allgemeine technische Beschreibung und Betriebsanleitung**

*KAMINOFEN FÜR HOLZ UND EKOBRIKETTE*

## **General technical description and instructions for use**

*STOVES FOR BURNING WOOD AND ECOLOGICAL BRIQUETTES*

Stali jste se majiteli krbových kamen značky HS Flamingo. Děkujeme Vám za důvěru, kterou jste projevili zakoupením našeho výrobku. Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze, který Vás informuje o funkci a manipulaci s kamny. Vyvarujete se tak nebezpečí vzniku škod a prodloužíte životnost kamen.

## ZAPOJENÍ A PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU NECHTE VŽDY NA KVALIFIKOVANÉ OSOBE, KTERÁ MÁ PŘÍSLUŠNÉ OPRAVNĚNÍ A ZNALOST PLATNÝCH NOREM!

Správnou obsluhou šetříte palivo a chráníte životní prostředí.

Záruku na naše kamna poskytujeme pouze tehdy, dodržíte-li pokyny v návodu na instalaci a obsluhu.

Návod a list s technickými údaji pečlivě uschovejte, budete si tak moci na počátku každé topné sezóny opět osvěžit znalosti potřebné pro správnou obsluhu Vašich kamen.

### 1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Kombinovaná krbová kamna jsou určena k vytápění obytných místností, rekreačních zařízení i pracovních míst, kde je záměrem zvýšení tepelné pohody, ke které přispívá i vjem z pohledu na plamen.

#### 1.1. Konstrukční provedení

Kamna jsou konstruována na spalování dřeva, ekobriket a uhelných briket. Prohřívacím systémem v kamnech není možné spalovat uhlí a koks.

Kamna jsou svařena z ocelových plechů, tloušťky 2 - 5 mm. Ve střední části kamen je spalovací komora, jejíž čelní strana je tvořena příkládacími dvířky. Ve dvířkách je usazeno velkoplošné speciální sklo, které odolává vysokým teplotám až 800 °C. Spalovací prostor je obložen šamotovými tvarovkami. Tvarovky nejsou spojeny žádnou výmazovou hmotou. Na dně spalovací komory je jednoduchý líniový rošt. Před roštem je umístěna zábrana proti vypadávání paliva a jeho sesouvání na čelní sklo. Spodní část krbových kamen je využita jako zásobník paliva. Kamna jsou řešena jako dvouplášťová s vertikálním odvodem spalin. Průměr kouřovodu je 150 mm. Ovládací prvky kamen jsou z nerez. Opláštění kamen je provedeno z ocelového plechu a keramických dlaždic.

**Upozornění:** Krbová kamna nemají charakter stáložárného topidla a jsou určena k periodickému – přerušovanému (dočasnému) provozu.

### 2. SPALOVACÍ PROCES

#### 2.1. Množství paliva a nastavení spalovacího procesu

Spalování dřeva a ekobriket v krbových kamnech je systém prohřívacím, což znamená, že spalování probíhá v celé sázce paliva naráz. Pro zajištění optimálních podmínek snadného podpalu a následného rozhoření je nutné pod hořící palivo, přes rošt, přivést dostatečné množství vzduchu – označený jako **primární (P)**, který je vždy regulovatelný. Se vzrůstající teplotou spalin se začínají uvolňovat plynné složky paliva, které by bez dalšího přívodu vzduchu nevykonali žádnou práci v podobě tepelné energie, proto je nutné přivést další vzduch do úrovně výšky plamenů, kde proces spalování těchto plynných složek může dále probíhat, tím většinou zaniká požadavek na potřebu přívodu vzduchu primárního, naopak vzniká požadavek na přívod vzduchu **sekundárního(S)**.

Přívod sekundárního vzduchu, který je zpravidla regulovatelný, zkvalitňuje jak spalování, tak i napomáhá k **samočinnému čištění skla** dvířek. Při správném množství o poměru vzduchů přivedených do správných míst spalovací komory se účinnost spalování zvyšuje a tím se snižuje emise škodlivých plynů do ovzduší. Rozmístění regulátorů přívodů vzduchů je znázorněno na schématu v technickém listě, který je součástí každé dodávky krbových kamen. Společně se sekundárním přívodem se také reguluje terciální vzduch, který je předehříván přes zadní část kamen a vstupuje po bocích v horní části spalovací komory.

Dosažený tepelný výkon topidla je závislý na množství spáleného paliva za určitý časový úsek, jeho kvality a účinnosti spalovacího procesu. Podle **tabulky č. 2** výhřevnosti paliv si můžete udělat představu o dosažitelném výkonu při spálení 1 kg dřeva za hodinu při jeho 20 % vlhkosti. Dále platí, že vzrůstající vlhkosti paliva také výrazně klesá jeho výhřevnost.

V podmínkách zkušebny byla odzkoušena regulovatelnost topidla v rozmezí 20 – 100% jmenovitého výkonu. Regulace výkonu byla provedena pomocí tahu komína a množství paliva. V praxi se kamna většinou regulují pomocí regulátorů vzduchů, zejména primárním přívodem vzduchu. Přesné nastavení spalovacího procesu pomocí regulátorů nelze jednoznačně definovat. Je ovlivněno řadou faktorů – vlhkostí paliva, druhem paliva, tahem komína, venkovními tlakovými podmínkami atd. Proto si spalovací proces, (intenzitu a kvalitu plamene), musíme doregulovat podle stávajících podmínek.

Schopnost účinně seřadit spalovací proces se zvyšuje s Vašimi zkušenostmi při používání kamen. Podrobnější tabulka s nastavením regulátorů pro přívod vzduchu je součástí technického listu, kde jsou uvedeny skutečné hodnoty, která byly odzkoušeny v daných zkušebních podmínkách ve státní zkušebně.

Níže uvedená **tabulka č. 1** slouží jen jako všeobecná informace pro regulaci přívodu vzduchu.

Palivo	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch
		regulovatelný	neregulovatelný
Dřevěná polena	2 - 3 polena (asi 2 - 3 kg)	Uzavřen nebo podle potřeby otevřen dle daných spalovacích podmínek	Maximálně otevřen
Dřevěné brikety	2 - 4 ks (asi 2 - 3 kg)		
Uhelné brikety	2 - 4 ks (asi 2 - 3 kg)		

#### Typy spalování dřeva:

- Po každém zátopu v kamnech ponechte regulátor primárního vzduchu otevřen raději déle, docílíte tím lepšího rozhoření paliva.
- Před přiložením paliva je vhodné plně zavřít regulátor primárního vzduchu.

- Při spalování dřeva bezpodmínečně dbejte na to, aby bylo dřevo suché a maximální vlhkostí 20%.

## 2.2. Palivo

V krbových kamnech je možné spalovat štípané dřevo a brikety z lisovaného dřeva. Vlhkost spalovaného dřeva by měla být menší než 20%, optimálně 10%. Zde platí pravidlo, čím menší obsah vody v palivu, tím je jeho výhřevnost vyšší. Doporučená vlhkost dřeva se docílí skladováním po dobu alespoň dvou let ve větraném přístřešku. Obsah vody v briketách musí být definován výrobcem briket. Brikety je nutno skladovat v suchém prostředí, jinak hrozí nebezpečí rozpadnutí. Doporučená velikost kusového dřeva pro skladování a spalování by měla být v průměru 3 – 6 cm a délce 20 – 35 cm.

**V krbových kamnech je zakázáno spalovat uhlí a koks.** Jako palivo nikdy nepoužívejte hořlavé kapaliny nebo odpady typu: tapety, dřevotřískové desky, umělé hmoty, napouštěné dřevo nebo samotné hobliny, piliny. Spalování takovýchto materiálů škodí nejen životnímu prostředí, ale také zkracuje životnost kamen, nadto může dojít i k poškození kamen – komína. Pozn. Kúru, která se nachází na dřevěných polenech, je samozřejmě také možno spalovat.

### Tabulka č. 2

Výhřevnost některých druhů dřeva při 20% vlhkosti

Druh dřeva	Výhřevnost kWh/plm	Výhřevnost kWh/1kg	Hmotnost kg/plm
Smrk, jedle	1957	4,0	485
Modřín	2461	4,0	610
Borovice	2280	4,0	565
Dub, buk	2743	3,8	726

## 3. BEZPEČNOST PROVOZU

### 3.1. Všeobecná ustanovení

Pro provozování a instalaci krbových kamen je nutno dodržovat zásady požární ochrany obsažené v ČSN 06 1008. Spotřebič smí být používán v normálním prostředí dle ČSN 33 2000-3. Při změně tohoto prostředí, kdy by mohlo vzniknout i přechodné nebezpečí požáru nebo výbuchu (např. při lepení lina, PVC, při práci s nátěrovými hmotami apod.), musí být kamna včas, před vznikem nebezpečí, vyřazena z provozu. Dále je kamna možné používat až po důkladném odvětrání prostoru, nejlépe průvanem.

### 3.2. Bezpečná vzdálenost kamen od hořlavých hmot

Jsou-li kamna umístěna v prostoru s hořlavými předměty (třídy hořlavosti B,C1 a C2) je nutno dodržet bezpečnou vzdálenost 800 mm od čelní strany kamen v ostatních směrech 200mm.

Bezpečná vzdálenost kouřovodu od obložení zárubní dveří apod., umístěných staveb, konstrukcí z hořlavých hmot a od instalace potrubí včetně jeho izolace je min. 200mm. Od ostatních částí konstrukcí z hořlavých hmot min. 400mm (ČSN 061008). Jedná se o stavební hmoty o stupni hořlavosti B, C1, C2 podle ČSN 73 0823 (viz. tab. č. 3)

Jsou-li kamna provozována v prostoru s hořlavými stavebními hmotami o stupni C3, je nutno bezpečnou vzdálenost od těchto hmot zdvojnásobit.

### 3.3. Pokyny pro bezpečný provoz

K zatápění a topení nesmí být používány žádné hořlavé kapaliny! Dále je zakázáno spalovat jakékoliv plasty, dřevěné materiály s různými chemickými pojivky (dřevotřísky atd.) a také domovní netříděný odpad se zbytky plastů aj.

**Kamna musí obsluhovat pouze dospělé osoby! Ponechat děti u kamen bez dozoru dospělých je nepřipustné. Povrch kamen je zahřátý, zejména prosklené plochy, dotykem si můžete způsobit těžké popáleniny.**

Provoz kamen vyžaduje občasnou obsluhu a dozor. Pro bezpečné ovládání regulátorů a pro manipulaci s uzávěry dvířek je potřeba použít ochranné rukavice. Na kamna je zakázáno během provozu, a dokud jsou teplá, odkládat jakékoli předměty z hořlavých hmot, které by mohly způsobit požár. Do rozehřáté pícky s keramickým obkladem nepokládejte žádné nádoby se studenou kapalinou, hrozí prasknutí obkladu. Dbejte na zvýšenou opatnost při manipulaci s popelínkem a při odstraňování horkého popela, protože hrozí nebezpečí popálení. Horký popel nesmí přijít do styku s hořlavými předměty – např. při sypaní do nádob komunálního odpadu.

Kamna smí být provozována pouze podle tohoto návodu. Na kamnech není přípustné provádět žádné neoprávněné úpravy.

### Tabulka č. 3

Informace o stupni hořlavosti některých stavebních hmot

Stav hořlavosti stavebních hmot a výrobků	Stavební hmoty zařazené do stupně hořlavosti
A - nehořlavé	žula, pískovec, betony těžké pórovité, cihly, keramické obkladačky, speciální omítky
B - nesnadno hořlavé	akumín, heraklit, lihnos, itavér
C1 - těžce hořlavé	dřevo listnaté, překližka, sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 - středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 - lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polyester, polyuretan

## 4. INSTALACE KRBOVÝCH KAMEN A JEJICH NAPOJENÍ NA KOMÍN

Upozornění: Při montáži krbových kamen musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem pro tento druh spotřebičů.

### 4.1. Připojení kamen ke komínu nebo kominové vložce

Připojení krbových kamen na kominový průduch smí být provedeno pouze se souhlasem kominického podniku v souladu s ČSN 70 4201, nebo dle platných předpisů pro tento druh spotřebičů v zemích, kde jsou instalovány. Pro názornost nahlédněte do přílohy č. 2.

Pro zajištění správné funkce kamen je nutné, aby byl zaručen správný tah komína v hrdle kouřovodu.

Údaj o minimálním tahu je vždy uveden v technickém listě pro příslušný typ kamen. Nedostatečný tah komína způsobuje špatnou funkci kamen, nadměrné začazování skla a nadměrné zanašení kouřových cest. Dochází ke snížení celkového tepelného výkonu kamen. V případě, že přikládáme a komin nemá dobré tahové podmínky, může dojít k úniku spalin do místnosti. Z tohoto důvodu doporučujeme pravidelnou kontrolu kominika kominickou firmou dle normy ČSN 704201 a pravidelné provádění údržby topidla. V případech, kdy je tah komína příliš vysoký a přesáhne 20 Pa je vhodné nainstalovat vhodnou kominovou klapku (např. kouřová trubka s klapkou). Příliš vysoký tah může být zdrojem obtíží při provozu, např. příliš intenzivním spalováním, vysokou spotřebou paliva a také může vést k trvalému poškození topidla.

### 4.2. Napojení kamen na kominový průduch

Krbová kamna doporučujeme připojit na samostatný kominový průduch. Ke společnému kominovému průduchu je možné kamna připojit jen při dodržení ustanovení ČSN 734201. Kamna nelze napojit na společný průduch s plynovým spotřebičem.

### 4.3. Pokyny pro instalaci a zajištění kouřovodu

Odtahové hrdlo spojte s kominem nejkratší možnou cestou tak, aby délka kouřových cest byla maximálně 1,5 m dlouhá. Kouřové roury a koleno nemějte těsně spojte s přesahem min. 50mm a dbejte na to, aby byly spoje sestaveny vždy souladně s prouděním spalin. Otvor vstupu do komína opatřete kovovou zděří odpovídajícího průměru. Kouřovod by měl směrem k sopolouchu stoupat pod úhlem cca 10°.

### 4.4. Instalace (ustavení) kamen do prostoru (místnosti)

Před instalací krbových kamen je nutné provést ověření nosnosti podlahy (stropu), zda splňuje podmínky únosnosti pro příslušný typ kamen v závislosti na jejich hmotnosti. Kamna musí být nainstalována na tepelně-izolační nehořlavé podložce, která přesahuje půdorys kamen po stranách a vzadu minimálně o 100 mm a vpředu o 300 mm. Pokud se použije plechová podložka, musí mít tloušťku min. 2 mm. Pro názornost nahlédněte do přílohy.

**Upozornění: Pro možnost čištění spotřebiče, kouřovodu a komína je k snadnému přístupu nutné ponechat dostatečný prostor.**

## 5. NÁVOD K OBSLUZE

### 5.1. První uvedení krbových kamen do provozu

Před prvním uvedením do provozu je třeba odstranit případné nálepky ze skla, dvířek, díly příslušenství z popelníku, resp. z ohniště, toto platí i pro případné přepravní pojistky. Podle obrázku z technického listu zkontrolujte, zda jsou správně usazeny volně ložené clony pro směřování tahu, šamotové tvárnice či zábrana (je možné, že během transportu nebo při instalaci kamen slouzely ze správné polohy). Pokud zjistíte některou závadu u usazení, proveďte její nápravu, jinak bude ohrožena správná funkce topidla.

Na povrchovou úpravu krbových kamen je použita žáruvzdorná barva, která se při prvním zátopu po přechodném změknutí vytvrzuje. Při fázi změknutí dbejte pozor na zvýšené nebezpečí poškození laku rukou nebo nějakým předmětem. Při prvním zátopu musí být kamna „zahořena“ malým plamenem, spalováním menšího množství paliva při nižší teplotě. Všechny materiály si musí zvyknout na tepelnou zátěž. Opakrným roztopením zabráníte vzniku trhlin v šamotových cihlách, poškození laku a deformaci materiálů konstrukce kamen. Případný zápach při vytvrzování barvy brzy zmizí – doporučujeme intenzivní odvětrání prostoru, nejlépe průvanem. Pokud jsou v tomto prostoru domácí zvířata nebo ptáci, přemístěte je na přechodnou dobu jnám.

### 5.2. Zapálení a topení

Pro snadnější rozhoření nejdříve položte na dno ohniště, resp. na rošt 2 až 3 menší dřevěná polena, na ně papír nebo schválené podpalovače, poté chraští nebo dřevěné třísky, drobné dřevo a nakonec silnější polínka. Paliva naložte větší množství (cca. do 2/3 výšky šamotové vyzdívký). **Naložením většího množství paliva zajistíte dostatečnou dobu hoření pro zahřátí kominového tělesa a tím i jeho správnou funkci.** Regulator primárního vzduchu otevřete na maximum. Někdy je pro lepší zapálení paliva vhodné zredukovat i přívod sekundárního vzduchu. Po zapálení musí být dvířka ohniště uzavřena. Jakmile se palivo řádně rozhoří pomocí regulatorů přívodního vzduchu, nastavte klidně, spíše tlumené spalování. Pro seřizení plamene a hoření můžete použít ustanovení z technického listu (viz příloha) nebo **tabulky č. 1.**

**Upozornění:** Před každým zátopem zkontrolujte, není-li zanesen rošt, přebytečný popel z roštu shrňte hřebalem. **Dvířka ohniště (spalovací komory) musí být vždy uzavřeny,** vyjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování popela.

**Po každém delším přerušení provozu kamen je nutno před opakovaným zapálením provést kontrolu průchodnosti a čistoty kouřovodu, komína a spalovacího prostoru kamen.**

### 5.3. Přikládání paliva

Pro zabránění úniku kouřových plynů do místnosti při přikládání doporučujeme: přibližně 5 až 10 vteřin před otevřením dvířek ohniště plně otevřete primární regulátor vzduchu, pak příkladací dvířka nejprve mírně pootevřeme, vyčkejte několik vteřin na odsátí kouřových zplodin do komína a teprve potom dvířka otevřete na plno. Po otevření příkladacích dvířek, je vždy nutné zvýšit pozornost, hrozí vypadnutí žhavých oharků. Po přiložení paliva dvířka ohniště opět uzavřeme. Po rozhoření paliva (bez čadivého plamene) regulátor znovu vraťte do původní polohy (popř. uzavřete). Při přikládání dbejte na to, aby palivo nepřesahovalo nad úroveň šamotové vyzdívký spalovacího prostoru. Množství přikládaného paliva má odpovídat hodinové informativní spotřebě pro dané topidlo (viz příloha, technický list). Při přetápění může dojít k trvalému poškození kamen. **Upozornění: Nadměrné unikání spalin do místnosti při přikládání, zabráníte doplňováním paliva po jeho vyhoření na žhavý základ.**

### 5.4. Vnější přívod spalovacího vzduchu

Pro proces spalování musí být zajištěn přívod dostatečného množství čerstvého vzduchu. Při spalování dřeva spotřebují kamna až 15m<sup>3</sup> čerstvého vzduchu za hodinu. In novodobých staveb může být jejich izolovanost od vnějšího prostředí (plastová okna apod.) velmi vysoká. Další problémy mohou způsobit odsavače vzduchu nebo jiná tepelná zařízení, které pracují v místnosti nebo v prostoru s kamny.

Výrazně se tím snižuje kvalita procesu spalování doprovázeného dehtováním a zanašením kouřových cest a také může dojít při přikládání ke

kouření do místnosti. Dostatečný přívod vzduchu zabezpečte otevřenými okny nebo dveřmi do vedlejší, lépe větrané místnosti. Vhodnější je však současně s instalací topidla zajistit větrací otvor pro přívod vzduchu opatřený regulační větrací mřížkou, která musí být zabezpečena proti upcání.

## 5.5. Provoz během přechodného období a při zhoršených klimatických podmínkách

V přechodném období, resp. při vyšších venkovních teplotách nad 15 °C, při deštivých a vlhkých dnech, při prudkém nárazovém větru může podle okolností dojít ke zhoršení komínového tahu (tahu z kamen), takže spaliny nejsou plně odváděny. Proto musí být krbová kamna v tomto období provozována s co nejmenším množstvím paliva, aby bylo otevřením přívodu vzduchu zajištěno lepší hoření a tah komína.

## 5.6. Čistota skla

Na zachování čistoty průhledného okénka má vliv vedle používání vhodného paliva, dostatečného přívodu spalovacího vzduchu (zejména sekundárního) a odpovídajícího komínového tahu také způsob, jak jsou krbová kamna obsluhována. V této souvislosti doporučujeme přikládat pouze jednu vrstvu paliva a to tak, aby bylo palivo co nejrovnoměrněji rozprostřeno po topeništi a aby bylo co nejdále od skla. Toto platí i pro brikety (vzdálenost mezi nimi 5 až 10 mm). V případě znečištění skla při topení doporučujeme zvýšit intenzitu hoření otevřením primárního regulátoru vzduchu, čímž se většinou sklo samovolně vyčistí.

## 5.7. Vyprazdňování popela

Podle délky a intenzity topení je nutné pomocí pohrabáče sklepávat popel přes rošt do popelníku a popelník vyprázdnit. Nejvhodnější je tento úkol provádět při studených kamnech. Dbejte, aby popelník nebyl přepřehován. Nahromaděný popel zabraňuje přívodu vzduchu pod rošt. **POZOR:** Před vyprazdňováním popelníku zkontrolujte, zda neobsahuje žhncivé zbytky, které by mohli způsobit požár v odpadní nádobě. Popel ze spáleného dřeva lze použít jako hnojivo.

## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 6.1. Čištění topidla

Krbová kamna ve studeném stavu je nutné nejméně jednou ročně (po topné sezóně), případně i častěji, vyčistit. Při čištění je potřeba odstranit usazeniny v kouřovodech, spalovacím prostoru a na clonách pro směřování tahu. Opravit, nejlépe výměnou, vypadlé části šamotové vyzdívk. Úplnost šamotové vyzdívky je nutné sledovat i během topné sezony. Mezery mezi jednotlivými šamotovými tvárnicemi slouží jako tepelná dilatace zamezující popraskání tvárnice a **není vhodné** mezery jakkoli vyplňovat (např. výmazovou hmotou), tak jak bylo zvykem u starších topidel na pevná paliva.

**Popraskané šamotové tvárnice neztrácejí svoji funkčnost, pokud zcela nevypadnou!**

Na čištění skla lze použít běžné přípravky na čištění sporáků a pečících trub, suchý měkký hadr nebo i noviny, případně speciální přípravek na čištění skel krbových kamen, např. přípravek od výrobce kamen. Sklo se musí zásadně čistit pouze ve studeném stavu. Na čištění lakovaných částí povrchu topidla nikdy nepoužívejte vodu, vhodné je použít molitanovou houbu nebo měkký flanelový hadr.

### 6.2. Požár v komině

V případě vzniku požáru v komině je nutné oheň v kamnech okamžitě uhasit vybráním hořících zbytků paliva pomocí lopatky do vhodné nebohřlavé nádoby a ihned volat hasiče (linka 150) nebo linku 112 integrovaného záchranného systému.

### 6.3. Čištění keramiky a kachlů

Pro čištění keramických dlaždic doporučujeme používat pouze suchý, maximálně mírně navlhčený hadr. Čištění provádějte pouze ve studeném stavu.

### 6.4. Těsnící šňůry a pásky

K těsnění dosedacích ploch dvířek a skel (popř. jiných částí kamen) je použita speciální sklo-keramická těsnící šňůra (páska), která je schopna odolávat vysokým teplotám. Stav těsnění doporučujeme průběžně kontrolovat, a při ztrátě jeho funkčnosti nahradit novým.

Nové těsnění po určitém čase používání slehne a proto doporučujeme, aby se přibližně po třech měsících užívání kamen zkontrolovala těsnost dotažení skla na konstrukci dveří a případné uvolnění odstranilo citlivým dotažením držáků skla.

### 6.5. Náhradní díly

V případě nutnosti používejte pouze originální náhradní díly doporučené výrobcem viz. **Odstavec 9.2.** Vytypované náhradní díly. Identifikaci náhradního dílu proveďte pomocí technického listu, který je součástí dodávky kamen.

## 7. NEJČASTĚJŠÍ ZÁVADY

### 7.1. Prasklá (vypadlá) šamotová tvárnice ve spalovacím prostoru

Nejprve je třeba zdůraznit, že popraskané šamotové tvárnice neztrácejí svoji funkčnost, pokud zcela nevypadnou, tudíž je není nutno ihned vyměňovat! V případě výměny tyto dílce můžete přímo objednat u Vašeho prodejce nebo na adrese výrobce tak, že udáte typ a sériové výrobní číslo kamen, dále z nákresu šamotové výplně, viz příloha, zjistíte určité číslo šamotové cihly, které potřebujete vyměnit.

**Postup výměny:** Výměnu bočních tvárnic je nutné provést tak, že se sejmou držáky šamotu a vyjme se poškozená šamotová tvárnice. Někdy je třeba vyjmout i litinový rošt s šamotovými tvárnicemi na dně. Zpětná montáž se provede opačným způsobem, nezapomeňte vše složit do původní správné polohy, k čemuž Vám poslouží i vyobrazení v příloze.

**Upozornění:** Netopte v kamnech v případě, že i jen část obložení spalovacího prostoru vypadne. Hrozí nebezpečí propálení konstrukce kamen.

### 7.2. Rozbité sklo

Sklo dvířek je vyrobeno ze speciální sklo-keramické hmoty s vysokou tepelnou odolností. Běžné tabulové sklo nelze použít!

**Postup výměny:** Při výměně skla není nutné celá dvířka odmontovat, postačí pouze odšroubovat držáky skla a sklo vyjmout. Při zpětné montáži musí sklo stejnoměrně dosednout po celém obvodu na plochu dvířek. Styková plocha mezi sklem a dvířky musí být osazena těsnící šňůrou. Těsnící šňůru, pokud není poškozena, lze použít znovu. Držáky při zpětné montáži dotahujeme citlivě a rovnoměrně, tak aby nedošlo k prasknutí skla přílišným dotažením.

### 7.3. Prasklá boční dlaždice

Při transportu, provozu, ale i jinou událostí může dojít k poškození dlaždic opláštěním kamen. Dlaždice, popř. plechové panely, jsou v plášti drženy tlakem speciálních uchyvacích pružin.

**Demontáž:** Dlaždicí poklepáním plochou dlaně přesuňte do krajní polohy (vpravo nebo vlevo).

Dejte pozor, aby Vám dlaždice nespadla a nepoškodila se vlivem vypružení od uchycovací pružiny. Demontáž začněte u prostřední dlaždice, nebo u té, která se o plášť opírá dvěma stranami.

**Montáž:** Montáž začněte spodní nebo horní dlaždicí. Montovanou dlaždicí zasuňte do požadovaného místa (zprava nebo zleva) a pak překonejte sílu uchycování pružiny. Po překonání pružiny je nevhodnější, když dlaždicí, nejlépe obouruč, zatlačením uchytíte za okraj kamen a následnými lehkými údery dlaní tuto dlaždicí přesunete do správné polohy (pro překonání pružiny na přesun dlaždice je někdy zapotřebí větší síly a razance úderu). Dlaždicí namontujte souměrně – se stejnými přesahy na obou stranách pláště. Jako poslední nasadte prostřední dlaždicí (nebo tu, která se o plášť opírá dvěma stranami).

**Upozornění:** Dojde-li během provozu, vlivem dilatací materiálů k samovolnému vypadnutí obkladu, je vhodné přitlačnou sílu pružiny zvětšit přiměřeným napnutím.

## 8. ZÁRUKA A SERVIS

### 8.1. Všeobecné

Při dodržení všech pravidel instalace, obsluhy a údržby uvedených v tomto návodu k obsluze, ručí výrobce (dodavatel), firma HS Flamingo s.r.o. 60 měsíců od doby převzetí uživatelem za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené technickými normami, tímto návodem a údaji na výrobním štítku.

Záruka 24 měsíců je poskytnuta na:

Ostatní komponenty (pokud jsou součástí zařízení), jako např. patentní zámek, šrouby a svorníky, pružiny, ventilátory, tištěné obvody, spínač, elektrické kabelové koncovky, drát, elektrické pláště atd.

Opotřebitelné předměty, které jsou v přímém styku s ohněm: desky topeniště, rošt topeniště, ventilace, polínková bariéra, těsnící šňůry.

### 8.2. Záruční podmínky

Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu kamen, respektive reklamovaných dílů či částí, které vznikly příčinou vadného materiálu nebo vadou v dílenském zpracování. Při neoprávněných požadavcích na záruční opravu přecházejí takto vzniklé náklady k tíži majitele (objednatel).

### 8.3. Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční servis v České republice zajišťuje výrobce firma HS Flamingo s.r.o., pomocí svého servisního oddělení se sídlem na adrese:

#### Servisní oddělení:

HS Flamingo s.r.o.  
Mírové náměstí 98  
CZ 550 01 Broumov

Tel/fax: +420 491 422 647

E-mail: [podpora@hsflamingo.cz](mailto:podpora@hsflamingo.cz)

#### Pracovní doba:

Pondělí – Pátek 8:00 – 16:30 hod.

Lhůta pro vyřízení reklamace je určena zákonem 47/92 Sb. a zák. 34/1996 Sb., § 19 ve znění pozdějších předpisů

### 8.4. Záruka

V případě, že se vyskytne v záruční době na Vašich kamnech funkční vada nebo vada povrchové úpravy, neopravujte si ji nikdy sami. Záruční a pozáruční opravy zařizuje výrobce, na kterého je možné nakontaktovat se přímo nebo prostřednictvím jeho obchodních zástupců. Výrobce nepřebírá záruku za škody a vady kamen nebo jejich částí, které byly způsobeny:

- špatnou volbu výkonu kamen pro daný prostor (přetápění nebo nedotápění prostorů)
- nedodržení příslušných platných stavebně právních předpisů
- chybnou instalaci a napojením zařízení
- nedostatečným nebo příliš silným tahem z komína (připojení musí být dle platných norem)
- provedenými úpravami nebo jinými, zejména dodatečnými změnami ohniště nebo odvodu spalin
- při zásahu nebo změnách na zařízení, způsobených osobami, které k tomu nejsou výrobcem zmocněny
- nedodržení pokynů v návodu k obsluze
- při dodatečném zabudování náhradních dílů a doplňků, které nejsou výrobkem firmy HS Flamingo s.r.o.
- použitím nevhodných paliv
- špatnou obsluhou, přetíženiím zařízení a následným poškozením konstrukce topidla (např. propálení clon usměrňovačů tahu, deformace konstrukce kamen)
- neodbornou manipulací, násilným mechanickým poškozením
- nedostatečnou péčí či použitím nevhodných čistících prostředků
- neodvratnou událostí (povodně atd.)

### 8.5. Jak reklamovat

Při reklamaci je nutno udát svou přesnou adresu, telefonní číslo a popsat závadu. Reklamace bude řešena pouze tehdy, pokud bude přiložen řádně vyplněný záruční list s datem prodeje a s razítkem prodejny nebo prodejní paragon (případně faktura). Při nákupu si ve vlastním zájmu vyžádejte čitelně vyplněný záruční list. O způsobu a místě opravy bude po posouzení závady rozhodnuto v servisním oddělení a dále budou navržena opatření konzultována s majitelem zařízení. Pro výměnu výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušné ustanovení Občanského zákoníku a reklamačního řádu.

## 9. BALENÍ KRBOVÝCH KAMEN – LIKVIDACE ODPADU

Krbová kamna jsou dodávána na dřevěné transportní podlažce. Kamna jsou proti povětrnostním vlivům chráněna PE fólií a papírovou krabicí. Stabilizace a soudržnost celého obalu pro skladování a pro dopravu je zaručena použitím kovové případně plastové pásky.

Likvidace obalu: Dřevěné latění a podlažku použijte k topení. Ocelovou pásku odevzdejte do sběrný kovových odpadů. PE povlak a papírovou krabici předejte k recyklaci.

Likvidace kamen: V případě likvidace krbových kamen odložte šamot, sklo, těsnící šňůry a keramiku do tuhého komunálního odpadu a plechový korpus popřípadě ostatní kovové části odevzdejte do sběrný kovových odpadů.

## 9.1. Zvláštní příslušenství na objednávku

1. Kouřovody HS FLAMINGO
2. Nářadí, koše, paravany
3. Odlučovací nádoba Amphora (vysavač popela)
4. Podpalovač
5. Čistič krbových skel
6. Čistič komínů
7. Lopatka
8. Uhlák

## 9.2. Vytypované náhradní díly

### Některé náhradní díly, které lze objednat:

1. Šamotové tvárnice
2. Popelníková zásuvka
3. Sklo příkladacích dvířek
4. Litinový rošt
5. Těsnící šňůry
6. Lepidlo na těsnící šňůru
7. Obklady pláště
8. Ozdobné prvky (tyčky, klíčky, regulátory)

## 10. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ A CE CERTIFIKÁT

ES prohlášení o shodě bylo vydáno ke všem výrobkům na základě protokolu o počáteční zkoušce typu dle EN 13 240:2005 + A2 a CE certifikátu. Protokol o počáteční zkoušce typu a CE certifikát je v souladu se směrnicí Rody č. 89/106EHS (odpovídá nařízení vlády č. 190/2002 Sb.) a vystavila jej modifikovaná osoba:  
Strojírenský zkušební ústav, s.p. ES 1015, AO 2002 Hudcova 56 b., 621 00 Brno

Výrobce prohlašuje, že krbová kamna, zde uvedená, splňují požadavky stanovené směrnicí 89/106 EHS (odpovídá nařízení vlády č. 190/2002 Sb.) za podmínek obvyklého, výrobcem určeného použití, je bezpečný.

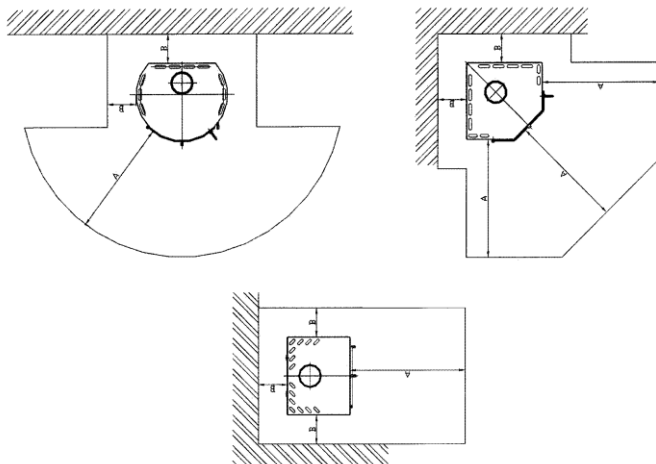
Výrobce přijal opatření, kterým zabezpečuje shodu všech výrobků uvedených na trh s technickou dokumentací a se shodnými požadavky.

## 11. PŘÍLOHY

Odstupové bezpečnostní vzdálenosti kamen v prostoru  
Příklad umístění ochranné clony palivového spotřebiče a kouřovodu  
Seznam náhradních dílů  
Příklady správného e nesprávného připojení kouřovodu do otvoru v komínové vložce (komínu)  
Technický list krbových kamen  
Prostup kouřovodu stěnou z hořlavých materiálů  
Přímé napojení palivového spotřebiče na komín a odstup od stěny  
Popis regulace přívodu vzduchů  
Nákres šamotové výplně spalovací komory  
Certifikáty  
Záruční list

## Příloha, Załącznik, Beihang, Príloha, Annex

### ODSTUPOVÉ BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOSTI KAMEN V PROSTORU/BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ PIECA KOMINKOWEGO W POMIESZCZENIU/SICHERHEITSABITRITTWEITEN VON OFEN IM RAUM/ODSTUPOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VZDIALENOSTI KACHLÍ V PRIESTORE/SAFETY DISTANCES OF FIRESTOVE IN SPACE

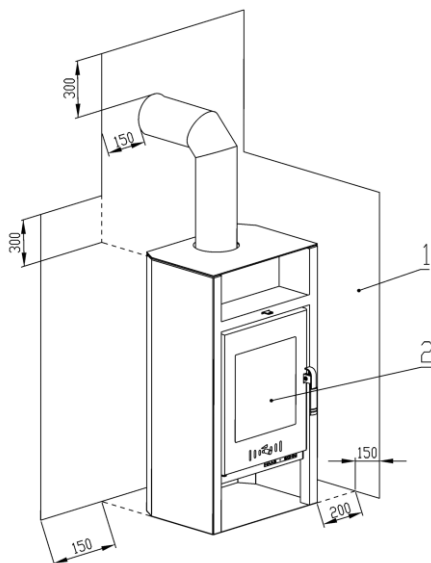


MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI  
MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ  
NIEDRIGSTE ENTFERNUNG  
MINIMÁLNE VZDIALENOSTI  
MINIMUM DISTANCES

A > = 800 mm

B > = 200 mm

### PŘÍKLAD UMÍSTĚNÍ OCHRANNÉ CLONY PALIVOVÉHO SPOTŘEBIČE A KOUŘOVODU (rozměry v mm)/PRZYKŁADOWE ZASTOSOWANIE EKRANU KOMINKOWEGO (rozmiary w mm)/BEISPIEL DER PLATZIERUNG VON SCHUTZBLENDE DES TRIEBSTOFFVERBRAUCHERS UND RAUCHROHR/PRÍKLAD UMIESTNENIA OCHRANNEJ CLONY PALIVOVÉHO SPOTREBIČA A DYMOVODU (rozmery v mm)/EXAMPLE OF PLACING OF PROTECTIVE SCREEN OF FUEL UNIT AND FUEL GAS PIPE (sizes in mm)



1 – ochranná clona palivového spotřebiče a kouřovodu chránící okolní hořlavé stavební konstrukce před jejich tepelnými účinky  
2 – příkladací a popelníkový otvor

1 – przykładowe zastosowanie ekranu chroniącego konstrukcje budowlane z materiałów palnych  
2 – otwór służący do ładowania paliwa i umieszczenia popielnika

1 – Schutzblende von Triebstoffverbraucher und Rauchrohre schützende die umgehende brennbare Baukonstruktionen vor ihren Warmwirkungen  
2 - Zuladungs- und Aschbecher Öffnung

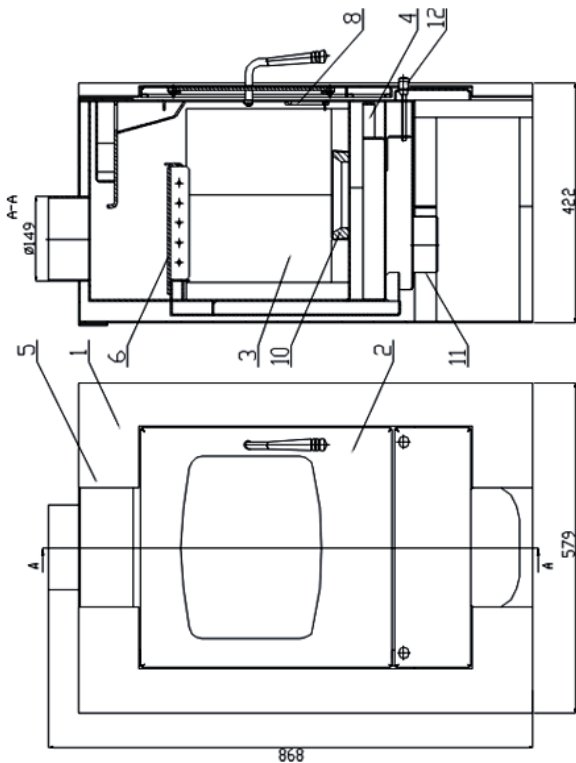
1 – ochranná clona palivového spotřebiča a dymovodu chrániaca okolné horľavé stavebné konštrukcie pred ich tepelnými účinkami  
2 – príkladací a popelníkový otvor

1 – protection screen of fuel unit and fuel gas pipe protecting surrounding inflammable building structures against their thermal effects  
2 – enclosing and ashtray outlet

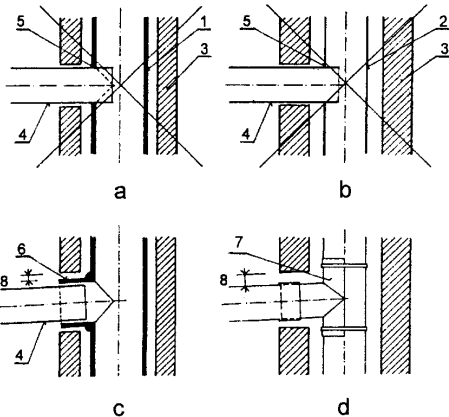


Seznam náhradních dílů / Lista części zamiennych / Ersatzteil Liste / Prehľad náhradných dielov / List of spare parts

Pozice / Pozycja / Position	Název dílu	Nazwa elementu lub części	Teilname	Name	Názov dielu	Meländ	Narvik	Vega	Stavanger	Espo
1	Těleso	Korpus	Korpus	Body	Teleso	5013000001	5012000001	5011000001	5014000001	5023000001
2	Dvířka	Drzwiczki	Türchen	Door	Dvierka	5010200001	5010200001	5010200001	5010200001	5020200001
3	Šamot	Szamot	Schamott	Fireclay	Šamot	50103001	50103001	501030001	501030001	501030001
4	Popelník	popielnik	Aschbecher	Ashtray	Popelník	10104001	10104001	10104001	10104001	10104001
5	Víko	Pokrywa	Verdeck	Lid	Víko	5010530001	5010520001	5010500001	5010520001	5020530001
6	Clona	Ekran kominkowy	Blende	Screen	Clona	5010001801	5010001801	5010001801	5010001801	5010001801
7	Diaždice malá	Plytka mala	Ziegel - klein	Small tile	Diaždica malá	x	x	x	x	x
8	Diaždice celá	Plytka zwykla	Ziegel - ganz	Entire tile	Diaždica celá	barva, colour	barva, colour	barva, colour	barva, colour	barva, colour
9	Zábrana	Protek	Hemmung	Barrier	Zábrana	5010000008	5010000008	5010000008	5010000008	5010000008
10	Rošt	Ruszt	Rost	Grate	Rošt	10100010	10100010	10100010	10100010	10100010
11	Hrdlo	Tuleja	Mündung	Neck	Hrdlo	x	x	x	x	x
12	Regulátor	Przepust. powietrza	Regulator	Regulator	Regulátor	101000015	101000015	101000015	101000015	101000015
13	Nýř 8x16	Nř 8x16	Niete 8x16	Rivet 8x16	Nř 8x16	x	x	x	x	x



**PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU DO OTVORU V KOMÍNOVÉ VLOŽCE/PODŁĄCZENIE PRZEWODU KIMINOWEGO DO OTWORU WE WKŁADZIE KOMINOWYM/EINSCHLUSS DER RAUCHROHRE IN ÖFFNUNG IN SCHORNSTEINBELAG/PRIPOJENIE DYMOVODU DO OTVORU V KOMÍNOVEJ VLOŽKE/CONNECTION OF GAS FLUE PIPE INTO OUTLET IN CHIMENY INSERT**



1 – keramická (kovová) vložka  
 2 – kovová komínová vložka  
 3 – komínový plášť  
 4 – kovový kouřovod  
 5 – otvor v komínové vložce  
 6 – přitmelená odbočka ke komínové vložce  
 7 – kovová příložka upevněná k vložce kovovými pásky  
 8 – dilatační mezera mezi tvarovkou a pláštěm komína  
 SPRÁVNĚ – viz. c, d ŠPATNĚ – viz. a, b  
 Komentář k ČSN 73 4201 : 2002

1 – wkładka ceramiczna (metalowa)  
 2 – metalowa wkładka kominowa  
 3 – płaszcz kominowy  
 4 – czopuch metalowy  
 5 – otwór we wkładzie kominowym  
 6 – odgaężenie do wkładu kominowego  
 7 – nakładka kominowa umocowana do wkładu kominowego za pomocą pasków metalowych  
 8 – szczelina dylatacyjna między kształtką i płaszczem komina  
 PRAWIDŁOWO – patrz c, d, NIEPRAWIDŁOWO – patrz a, b

1 – wall  
 2 – flue gas ducting  
 3 – cover plate (fire-resistant, non metallic)  
 4 – rose  
 5 – protective pipe (fire-resistant, non metallic)  
 6 – insulating filling I (fire-resistant, i.e. fibreglass)  
 7 – insulating filling II (fire-resistant, i.e. stove-clay) ČSN 06 1008 : 1997

1 – Wand  
 2 – Rauchrohre  
 3 – Deckplatte (unbrennbare, unmetallisch)  
 4 – Roserei  
 5 – Schutzrohre (unbrennbare, unmetallisch)  
 6 – Isolationseinlage (unbrennbare, z.B. Glasfaser)  
 7 – Isolationseinlage (unbrennbare, z.B. Ofenklei) ČSN 06 1008 : 1997

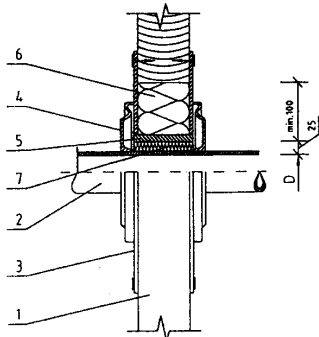
1 – stena  
 2 – dymovod  
 3 – krycia doska (nehorľavá, nekovová)  
 4 – ružica  
 5 – ochranná rúra (nehorľavá, nekovová)  
 6 – izolačná výplň (nehorľavá, napr. sklenené vlákno)  
 7 – izolačná výplň II (nehorľavá, napr. kachľová hĺina) ČSN 06 1008 : 1997

**Technický list / Informacja techniczna / Technische Auskünfte / Technické informácie / Technical information**

	Dřevo / Drewno / Holz / Wood Ekobrikety / Ekobrikety / Ekobrikette / Ecological pellets
<b>Dosažený tepelný výkon</b> (100 %) / Moc cieplna (100 %) / Erreichte Wärmeleistung (100 %) / Dosiahnutý tepelný výkon (100 %) / Achievable thermal output (100 %)	<b>9,01 kW</b>
<b>Maximální dávka paliva</b> / Maksymalny załadunek paliwa / Höchste Triebstoffgabe / Maximálna dávka paliva / Maximum fuel load	<b>2,68 kg/h.</b>
<b>Průměrná teplota spalin v kouřovodu</b> / Średnia temperatura spalin w przewodzie kominowym / Durchschnitttemperatur von Rauchgasen in Rauchrohre / Priemerná teplota spalin v dymovode / Average temperature of combustions gases in flue gas ducting	<b>261 °C</b>
<b>Hmotnostní průtok suchých spalin</b> / Wagowy przepływ spalin / Gewichtsdurchfluss von trockenen Gase / Hmotnostný prietok suchých spalin / Weight flow of dry combustions gas	<b>8,7 g/s</b>
<b>Energetická účinnost</b> / Wydajność energetyczna / Energetische Wirksamkeit / Energetická účinnost / Energy efficacy	<b>78,36 %</b>
<b>Průměrná koncentrace CO<sub>2</sub></b> / Średnia koncentracja CO <sub>2</sub> / Durchschnittkonzentration von CO <sub>2</sub> / Priemerná koncentracja CO <sub>2</sub> / Average concentration of CO <sub>2</sub>	<b>9,02 %</b>
<b>Koncentrace CO při 13% O<sub>2</sub></b> / Koncentracja CO przy 13% O <sub>2</sub> / Konzentration von CO bei 13% O <sub>2</sub> / Koncentracja CO pri 13% O <sub>2</sub> / Concentration of CO at 13% O <sub>2</sub>	<b>0,0932 %</b>

Zkoušeno dle ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) / Badania wg ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) / Nach den ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) geprüft / Skúšané podľa ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) / Tested according to ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9)

**PROSTUP KOUŘOVODU STĚNOU Z HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ (rozměry v mm) / PRZEJŚCIE PRZEWODU KOMINOWEGO PRZEZ ŚCIANĘ Z MATERIAŁÓW PALNYCH (rozmiary w mm) / DURCHGANG VON RAUCHROHR DURCH WAND VON BRENN-BAREN MATERIAL / PRIESTUP DYMOVODU STĚNOU Z HORLAVÝCH MATERIÁLOV (rozmery v mm) / PENETRATION OF FLUE GAS PIPE IN WALL OF INFLAMMABLE MATERIALS (sizes in mm)**



- 1 – stěna
  - 2 – kouřovod
  - 3 – krycí deska (nehořlavá, nekovová)
  - 4 – růžice
  - 5 – ochranná roura (nehořlavá, nekovová)
  - 6 – izolační výplň I (nehořlavá, např. skelné vlákno)
  - 7 – izolační výplň II (nehořlavá, např. kamnářská hlína)
- ČSN 06 1008 : 1997

- 1 – wall
  - 2 – flue gas ducting
  - 3 – cover plate (fire-resistant, non metallic)
  - 4 – rose
  - 5 – protective pipe (fire-resistant, non metallic)
  - 6 – insulating filling I (fire-resistant, i.e. fibreglass)
  - 7 – insulating filling II (fire-resistant, i.e. stove-clay)
- ČSN 06 1008 : 1997

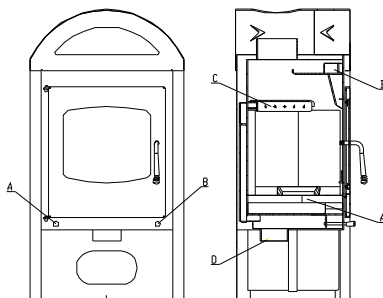
- 1 – ściana
  - 2 – czopuch
  - 3 – pokrywa (niepalna, niemetalowa)
  - 4 – rozeta
  - 5 – rura ochronna (niepalna, niemetalowa)
  - 6 – materiał izolacyjny I (niepalny, naprz. włókno szklane)
  - 7 – materiał izolacyjny II (niepalny, naprz. glina żduńska)
- norma ČSN 06 1008 : 1997

- 1 – Wand
- 2 – Rauchrohre
- 3 – Deckplatte (unbrennbare, unmetallisch)
- 4 – Roserei
- 5 – Schutzrohre (unbrennbare, Inmetallisch)
- 6 – Isolationseinlage (unbrennbare, z.B. Glasfaser)
- 7 – Isolationseinlage (unbrennbare, z.B. Ofenklei) ČSN 06 1008 : 1997

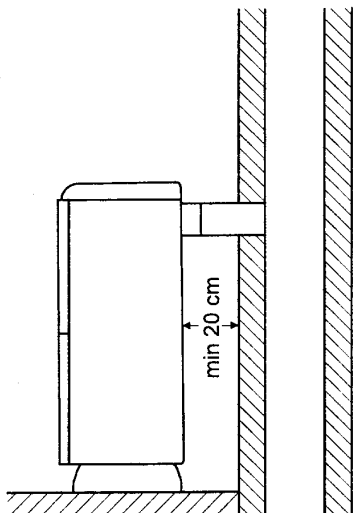
- 1 – stena
- 2 – dymovod
- 3 – krycia doska (nehořlavá, nekovová)
- 4 – ružica
- 5 – ochranná rúra (nehořlavá, nekovová)
- 6 – izolačná výplň (nehořlavá, napr. sklenené vlákno)
- 7 – izolačná výplň II (nehořlavá napr. kachlová hlina) ČSN 06 1008 : 1997

**PRÍMÉ NAPOJENÍ PALIVOVÉHO SPOTŘEBIČE NA KOMÍN A ODSTUP OD STĚNY / BEZPOŚREDNIE PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA GRZEWCZEGO DO KOMINA I ODLEGŁOŚĆ OD ŚCIANY / DIREKTEINSCHLUSS VON TRIEBSTOFF-VERBRAUCHER AN SCHRDNSTEIN UND WANDABTRITT / PRIAME NAPOJENIE PALIVOVÉHO SPOTREBIČA NA KOMÍN A ODSTUP OD STĚNY / DIRECT CONNECTION OF FUEL UNIT TO CHIMNEY AND DISTANCE FROM WALL**

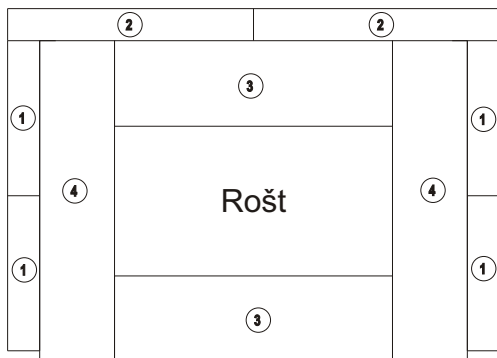
**Popis regulace / Opis regulacji / Regulationsbeschreibung / Popis regulácie / Description of regulation**



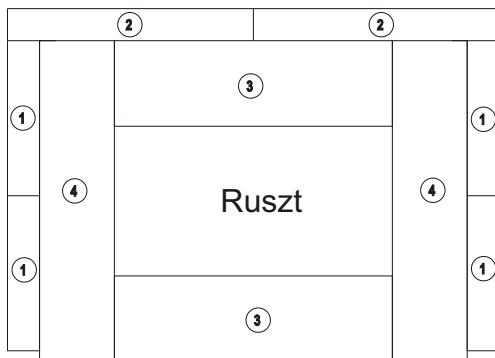
- A - regulace a průchod primárního vzduchu (P)
  - B - regulace a průchod sekundárního vzduchu (S)
  - C - průchod terciálního vzduchu- neregulovatelný
  - D - externí přívod vzduchu
- 
- A - regulacja i przepływ powietrza pierwotnego (P)
  - B - regulacja i przepływ powietrza wtórnego (S)
  - C - przepływ powietrza trzeciego (bez możliwości regulacji)
  - D - zewnętrzny dopływ powietrza
- 
- A - Regulation und Durchgang von primar Luft (P)
  - B - Regulation und Durchgang von sekundar Luft (S)
  - C - Durchgang von terciar Luft - unregelbar
  - D - extern Luftzufuhr
- 
- A - regulácia a priedchod primárneho vzduchu (P)
  - B - regulácia a priedchod sekundárneho vzduchu (S)
  - C - priedchod terciálneho vzduchu- neregulovateľný
  - D - externý prívod vzduchu
- 
- A - regulation and output of the primary air (P)
  - B - regulation and output of the secondary air (S)
  - C - outlet of tertiary air- non regulable
  - D - external air input



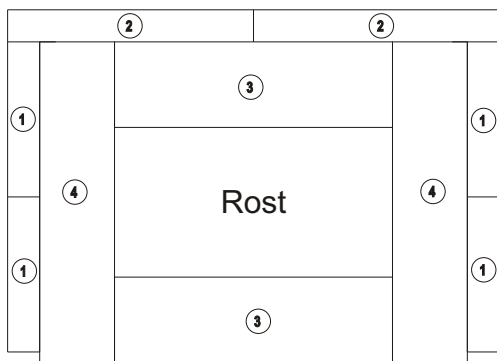
# ŠAMOT / SZAMOT / SCHAMOTT / FIRECLAY



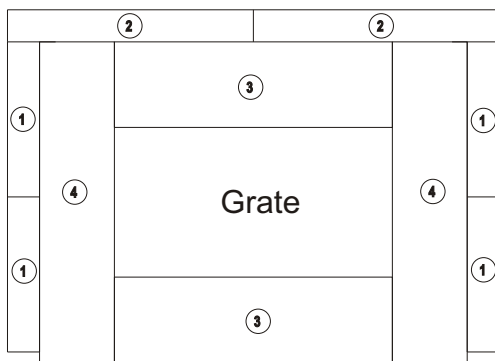
4	DESKA 30x70x300	501 03 004
3	DESKA 30x80x260	501 03 003
2	DESKA 30x230x300	501 03 002
1	DESKA 30x145x300	501 03 001



4	BLAT 30x70x300	501 03 004
3	BLAT 30x80x260	501 03 003
2	BLAT 30x230x300	501 03 002
1	BLAT 30x145x300	501 03 001



4	PLATTE 30x70x300	501 03 004
3	PLATTE 30x80x260	501 03 003
2	PLATTE 30x230x300	501 03 002
1	PLATTE 30x145x300	501 03 001



4	BRICK 30x70x300	501 03 004
3	BRICK 30x80x260	501 03 003
2	BRICK 30x230x300	501 03 002
1	BRICK 30x145x300	501 03 001

# ZÁRUČNÍ LIST / ZÁRUČNÝ LIST / KARTA GWARANCYJNA / GARANTIESCHEIN /CERTIFICATE OF WARRANTY

Typ výrobku / Typ des Artikels /  
Type of Product

MELAND	
NARVIK	
VEGA	
STAVANGER	
ESPO I	
ESPO II	

Datum a značka výstupní kontroly

Dátum a značky výstupnej kontroly

Data i nr kontroli końcowej

Datum und Marke der Ausgangskontrolle

Date and Sign of the Checkout

Výrobní číslo/Výrobné číslo

Nr fabryczny/Herstellungsnummer

Serial Number

Datum prodeje Dátum predaja Data sprzedaży Verkaufsdatum Date of Sale	Razítko prodejny Pečiatka predajne Pieczęć Stempel Stamp	Podpis Unterschrift Signature



#### Záruční podmínky:

Při dodržení způsobu používání, obsluhy a údržby výrobku uvedeném v návodu k obsluze, ručíme 60 měsíců od doby převzetí spotřebitelem za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami a podmínkami – zák. č.40/64 Sb v platném znění, zák. 634/92 Sb v platném znění. Charakteristiku s popisem závady pošlete písemně nebo faxem, popř. elektronickou poštou na níže uvedené kontakty servisního oddělení.

#### Záruka se nevztahuje na:

- ✓ Škody způsobené nesprávnou manipulací, nevhodným zacházením, nesprávným uložením, mechanickým poškozením, vztahuje se i na chyby způsobené cizím zásahem.
- ✓ Škody způsobené nedodržením návodu na obsluhu.

#### POZOR!

Opotřebitelné součástky, které jsou v přímém kontaktu s ohněm :ROŠT, VYDÍVKA SPALOVACÍ KOMORY, DEFLEKTOR (clona), TĚSNÍCÍ ŠNŮRY, ZÁBRANA. Tyto díly mají záruční dobu 24 měsíců. K poškození těchto dílů během provozu může dojít pouze nesprávným užíváním krbových kamen, přetopením nebo používáním nevhodného paliva. Ostatní specifikace jsou v návodu ZÁRUKA A SERVIS



#### Záručné podmienky:

Pri dodržaní spôsobu používania, obsluhy a údržby výrobku uvedenom v návode na obsluhu ručíme 60 mesiacov od doby prevzatia spotrebiteľom za to, že výrobok bude mať po celú dobu záruky vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami a podmienkami – zák. č.40/64 Zb v platnom znení, zák. 634/92 Zb v platnom znení. Charakteristiku s popisom závady pošlite písomne alebo faxom, popr. elektronickou poštou na nižšie uvedené kontakty servisného oddelenia.

#### Záruka se nevztahuje na:

- ✓ Škody spôsobené nesprávnou manipuláciou, nevhodným zaobchádzaním, nesprávnym uložením, mechanickým poškodením, vztahuje sa i na chyby spôsobené cudzím zásahom.
- ✓ Škody spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu.

#### POZOR!

Opotrebiteľné súčiastky, ktoré sú v priamom kontakte s ohňom : ROŠT, VYMUROVKA SPALOVACEJ KOMORY, DEFLEKTOR (clona), TESNIACE ŠNŮRY, ZÁBRANA. Tieto diely majú záručnú dobu 24 mesiacov. K poškodeniu týchto dielov v priebehu prevádzky môže dôjsť iba nesprávnym užívaním krbových pecí, prekúrením alebo používaním nevhodného paliva. Ostatné špecifikácie sú v návode ZÁRUKA A SERVIS.

**Warunki gwarancji:**

Produkt objęty jest gwarancją 60 miesięcy od daty odbioru przez użytkownika pod warunkiem prawidłowej eksploatacji, obsługi i konserwacji przeprowadzanej zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi. Gwarantujemy, że produkt przez cały okres gwarancji będzie posiadał właściwości określone właściwymi normami oraz obowiązującymi przepisami. Rodzaj usterki wraz z jej opisem należy zgłosić pisemnie, faksem lub pocztą elektroniczną na niżej podany adres lub numery kontaktowe Działu Serwisu.

**Gwarancja nie obejmuje:**

- ✓ Wad powstałych wskutek nieprawidłowego montażu lub eksploatacji urządzenia, jak również uszkodzeń mechanicznych, w tym uszkodzeń powstałych wskutek działania osób trzecich.
- ✓ Uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**UWAGA!**

- ✓ Części podlegające zużyciu będące w bezpośrednim kontakcie z ogniem: RUSZT, WYMURÓWKA KOMORY SPALANIA, DEFLEKTOR (osłona), SZNURY USZCZELNIAJĄCE, BARIERA. Części te objęte są gwarancją 24 miesięcy. Uszkodzenie produktu podczas eksploatacji może być spowodowane wyłącznie nieprawidłowym użytkowaniem, przegrzaniem lub spalaniem niedozwolonego paliwa. Inne specyfikacje zawarte są w dziale GWARANCJA I SERWIS.

**Garantiebedingungen:** Bei der Einhaltung der Anwendungsweise, der Bedienung und der Artikelswartung, die in der Bedienungsanleitung eingeführt ist, leisten wir 60 Monate seit der Zeit der Übernahme Gewähr dafür, dass der Artikel während der ganzen Garantiezeit die von den zuständigen technischen Normen und Bedingungen bestimmten Eigenschaften haben wird - Gesetz n. 40/64 Sb in der geltenden Fassung, Gesetz 634/92 Sb in der geltenden Fassung. Senden Sie die Charakteristik zusammen mit der Beschreibung der Störung schriftlich oder mit dem Fax, bzw. mit der elektronischen Post an die unten angeführten Kontakte der Service-Abteilung.

**Die Garantie bezieht sich nicht auf:**

- ✓ Schäden, die durch die falsche Manipulation, unpassende Behandlung, unrichtige Aufbewahrung oder durch mechanische Schädigung verursacht wurden. Es bezieht sich auch auf die durch fremden Zugriff verursachten Fehler.
- ✓ Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung verursacht wurden.

**VORSICHT!**

- ✓ Abnutzbare Bestandteile, die im direkten Kontakt mit dem Feuer sind: ROST, AUSMAUERUNG DER BRENNKAMMER, WINDABWEISER (Blende), DICHTENDE SCHNÜRE, SCHRANKE. Diese Teile haben 24 Monate lange Garantiezeit. Diese Teile können während des Betriebs nur durch unrichtigen Gebrauch des Kaminofens, Überheizen oder durch den Gebrauch vom ungeeigneten Brennstoff beschädigt werden. Andere Spezifikationen sind in der Anleitung GARANTIE UND SERVICE angeführt.

**Warranty Terms and Conditions:**

Provided that the manners of use, attendance and maintenance of the product as stated in the service instructions are observed, we grant warranty period of 60 months of the date of acceptance by the customer for the fact that the product will have qualities prescribed by the relevant technical standards and conditions – Act No. 40/64 Coll., as amended, Act No. 634/92 Coll., as amended, for the entire term of warranty period. Please send any possible specification describing a defect in writing or by fax or an e-mail to the service department contacts listed below.

**The Warranty Does not Cover:**

- ✓ Damages caused by incorrect manipulation, improper treatment, improper fitting, mechanical damage, it does cover faults caused by a third party intervention.
- ✓ Damages caused by failure to observe the service instructions.

**ATTENTION!**

- ✓ Expendable parts which are in direct contact with fire: FIRE GRATE, HEARTH LINING, DEFLECTOR (SCREEN), GASKETS, BARRIER. These parts have warranty period of 24 months. Any damage to these parts during operation may only occur due to incorrect use of the fireplace, overheating or use of unsuitable fuel. Further specifications are in the instructions WARRANTY AND SERVICE.

Datum nahlášení závady	Datum opravy	Číslo protokolu o opravě	Podpis	Závada - způsob odstranění
Dátum nahlášenía závady	Dátum opravy	Číslo protokolu o opravie	Podpis	Závada - spôsob odstránenia
Data zgłoszenia usterki	Daty naprawy	Numer protokołu	Podpis	Wada - metoda usuwania
Datum der Schadensanzeige	Datum der Reparatur	Protokoll-Nummer	Unterschrift	Defekt - ein Verfahren zur Entfernung
Date of a defect reported	Date of repair	Protocol number	Signature	Defect - a method of removing